

## فس نیت یا همان کارناوال

فس نیت یا نیز فس نخت کارناوال همانا یک گردش شهری در شهر های متفاوت آلمان میباشد که در ایالت بادن وورتمبرگ نیز این کارناوال در حال اجرا میباشد که تاریخ آغاز آن به روز ۶ جنوری شروع شده و به چهارشنبه خاکستری خاتمه میباشد که بعد از آن ایام روزه مسیحیان میباشد در این ایام مردم با لباس های متفاوت و به معنی های متفاوت آن خودشان را آراسته ساخته و یا نیز بسیاری آنها از ماسک های وحشتناک نیز استفاده میکنند.

و این اشخاص که خود را با چهره های متفاوت و لباس های متفاوت خود را آراسته ساخته اند آنها را به نام احمق صدا میزنند این اشخاص که از طرف شب ویا روز زمانیکه آنها در سرک ها میباشند و با عادت های متفاوت و عجیب میباشند که سرک به سرک رفته و یا رقص میکنند و یا سر صدا میکنند ویا نیز آنها به اداره شهری حمله کرده و آنها را اذیت میکنند این یکی از عادت های افراد در فس نیت میباشد.

فس نیت در همه جاهای اداره و السوالی توبینگن میباشد که شما به تاریخ های متفاوت شاهد این معامله خواهید بود آغاز معامله به ساعت یک ظهر Kirchentellinsfurt فس نخت برای اطفال به تاریخ ۰۲.۰۹ در قسمت فس نخت در توبینگن به تاریخ ۰۷.۱۷ در قسمت الت اشتاد آغاز معامله به ساعت یک ونیم بعد از ظهر فس نخت در التینگن و موسینگن به تاریخ ۰۲.۲۳ در قسمت مرکزی شهر آغاز معامله به ساعت ۲ بعد از ظهر فس نخت در پولاتنینگن به تاریخ ۰۲.۲۴ در قسمت مرکز شهر آغاز معامله به ساعت یک ونیم بعد از ظهر فس نخت در روتین بورگ به تاریخ ۰۲.۲۸ در قسمت پیاده رو آغاز معامله به ساعت ۲ بعد از ظهر فس نخت به تاریخ ۰۳.۰۳ در اداره شهرستان فلدورف آغاز معامله ساعت ۲ بعد از ظهر.

## التصديق الرسمي

عندما يريد الشخص التقدم بطلب وظيفة او تدريب مهني او مقعد دراسي في الجامعة، يجب عليه تقديم الوثائق والشهادات ولكن فعليا لا تقبل فقط نسخة عن المستندات وانما يجب تقديم نسخة مصدقة. التصديق يمكن ان يتم في مبنى البلدية أو مكاتب دائرة المواطنين أو الدوائر الحكومية، ولكن هذا يكلف المال، هذه الرسوم تختلف من منطقة لمنطقة اخرى. غالبا في المدن الكبيرة تكون الرسوم اعلى من رسوم المدن الصغيرة. يمكن للشخص ان يستفسر عن مكان تكون التكلفة فيه أقل لتصديق الشهادة. التصديق غالبا يستغرق الوقت لهذا السبب يجب اخذ الوقت بعين الاعتبار.

## Rottenburg is a „safe haven“

The City Council of Rottenburg unanimously decided in its meeting on Tuesday, January 22, that Rottenburg, like many other cities, supports the initiative „Seebrücke – Schafft sichere Häfen!“ And declares itself to be a „safe haven“. This means the city of Rottenburg is ready to accept people who have been rescued from distress on their flight, and to inform the competent authorities about it. The local council appeals to the Federal Government to continue its efforts to combat the causes of flight as well as to save the people of the Mediterranean Sea.

## حقوق زنان در سراسر جهان

اگر شما میخواهید که در باره حقوق زنان در سراسر جهان بدانید این بهترین فرصت است که شما در این گفتمان شرکت کنید بلی این گفتمان آزاد در دور میز گرد در کافه توبینگن در سرک اروپا در تعمیر شماره ۱۷ به ساعت ۷ شام به تاریخ ۱۵ ماه فیروزی به روز جمعه شروع میشود این بحث گفتمان آزاد در مورد حقوق زنان در سرار جهان و منطقه و مقایسه آن به بحث گرفته میشود که بعد از گفتمان یک برنامه بازی نیز وجود دارد که این برنامه توسط انجمن جوانان توبینگن راه اندازی شده است شرکت در این برنامه رایگان میباشد.

## Certified copies

If you apply for a job, apprenticeship or study, you have to submit your certificates and documents. However, simple copies are often not accepted; instead you have to hand in a certified copy. Certified copies can be made at the town hall, in the public office or at many authorities. But that costs money. However, these fees vary from place to place. In larger cities, fees are often slightly higher than in small communities. You can inquire about these fees and have your copies certified where they are lowest. However, the certification usually takes a while, so you have to plan time for that.

# Rottenburg hat sich zum „sicheren Hafen“ erklärt!

## Carnival parades

What is “Fasnet”? “Fasnet” or “Fastnacht” is the name of the Carnival in the Swabian region. Fasnet begins on January 6th and ends on Ash Wednesday. On this day begins the Lent of the Christians. During Fasnet, people dress up and wear masks. These disguised people are called “Narren”. The “Narren” have many customs: they are touring the streets at the Fasnets parade, dance on the so called “Narrenball” or attacking the town hall. There are parades everywhere in the district of Tübingen. In Kirchentellinsfurt a parade for children will take place on 9. 2. starting at 13 o'clock in the Richard Wolf Hall. There are parades in Tübingen on 17.02. beginning at 13:30 in the old town, on 23.02. beginning at 14 clock in Altingen and in Mössingen in the city center, on 24.02. in Poltringen beginning at 13:30, on 28.02. in the pedestrian zone in Rottenburg beginning at 14 o'clock.

## المهرجان المتنقل

ما هو Fasnet أو المهرجان المتنقل، هكذا يدعى هذا الكرنفال في منطقة شفابيا. مهرجان Fasnet يبدأ بتاريخ 6 كانون الثاني يناير وينتهي أربعاء الرماد. في هذا اليوم يبدأ وقت اتقال المسيحية. في هذا المهرجان يتنكر الناس و يلبسون أقتعة. هذه الناس تسمى المهرجين. المهرجين لديهم الكثير من التقاليد يرتدون في مهرجان التنقل برقصون في الشارع او يقتحموا مبنى البلدية. مهرجان التنقل يوجد في جميع أنحاء مدينة Tübingen. في Kirchentellinsfurt مهرجان للأطفال بتاريخ 9-2 بعد الساعة الواحدة ظهرا في Richard-Wolf-Halle. في مدينة Tübingen يقام مهرجان التنقل يوم 17-2 من الساعة الواحدة و النصف في المدينة القديمة. بتاريخ 23-2 من الساعة الثانية ظهرا في Altingen في مدينة Mössingen في Innenstadt, في 24-2 في Poltringen من الساعة الواحدة و النصف, في 28-2 في Fußgängerzone في روتنبورغ من الساعة الثانية ظهرا, و في 3-3 في Felldorf في Bürgerhaus.

## صدور گواهی نامه رسمی

اگر شما برای درخواست کار در خواست یک کار حرفه ای و یا برای تحصیل اسناد های خود را ارسال میکنید باید به یاد داشته باشید که در بسیاری از جاها کپی اسناد های شما مدار اعتبار نبوده و پذیرفته نمیشود و آنها خواستار دیدن مدارک اصلی شما میباشند برای این کار بهترین روش این است که در شهر خود ویا در شهر های دیگر میتوانید اسناد های اصلی خود را کپی کنید و از اداره شهر تان و یا مکان های با اعتبار دیگر در شهر تان بخواهید که بالای کپی اسناد اصلی شما تاپه همان اداره شود که اسناد شما به عنوان اسناد اصلی شناخته شده و کار شما را راحت تر میسازد. به یاد داشته باشید که برای تاپه کردن اسناد های تان شما باید یک اندازه پول را پرداخت کنید که این مصرف در شهر های بزرگ و کوچک متفاوت میباشد و نیز برای تاپه کردن اسناد های تان یک اندازه وقت بکار است که میتوانید شما قبل از قبل برای این کار آماده باشید.

## Women's rights worldwide

Anyone who wants to talk about women's rights around the world is welcome to this event. On Friday, 15.02., a panel discussion on this topic will take place at 19.00. Where: In the youth café Tübingen in the European street 17. The discussion is about comparing the rights of women in different places of the world. After the discussion, a games evening will take place. The event is organized by the Youth Council Tübingen and is part of the series „100 years of women's suffrage“. Participation is free.

## Fasnetsumzüge

Was ist Fasnet? Fasnet oder auch Fastnacht, so heißt der Karneval im schwäbischen Raum. Die Fasnet beginnt hier am 6. Januar und endet in der Nacht vor Aschermittwoch. An diesem Tag beginnt dann die Fastenzeit der Christen. Bei der Fasnet verkleiden sich die Menschen und tragen Masken. Diese verkleideten Menschen werden Narren genannt. Die Narren haben sehr viele Bräuche: Sie ziehen beim Fasnetsumzug durch die Straßen, tanzen auf einen Narrenball oder stürmen das Rathaus. Fasnetsumzüge gibt es überall im Landkreis Tübingen. In Kirchentellinsfurt findet die Kinderfasnet am 9. 2. ab 13 Uhr in der Richard-Wolf-Halle statt, in Tübingen findet der Fasnetsumzug am 17.02. ab 13:30 Uhr in der Altstadt statt, am 23.02. ab 14 Uhr in Altingen und in Mössingen in der Innenstadt, am 24.02. in Poltringen ab 13:30 Uhr, am 28.02. in der Fußgängerzone in Rottenburg ab 14 Uhr sowie am 03.03. in Felldorf im Bürgerhaus ab 14 Uhr.

## Frauenrechte weltweit

Wer über Frauenrechte auf der ganzen Welt sprechen möchte, ist hier richtig. Am Freitag, den 15.02., findet um 19 Uhr eine Diskussionsrunde zu diesem Thema statt. Wo: Im Jugendcafé Tübingen in der Europastraße 17. Bei der Diskussion geht es darum, die Rechte der Frauen an unterschiedlichen Orten der Welt zu vergleichen. Nach der Diskussion gibt es einen Spieleabend. Die Veranstaltung wird organisiert vom Jugendgemeinderat Tübingen und ist Teil der Reihe „100 Jahre Frauenwahlrecht“. Der Eintritt ist frei.

## روتنبورغ ميناء امن

قرر مجلس مدينة روتنبورغ بالإجماع في اجتماعه يوم الثلاثاء، 22 يناير، أن روتنبورغ، مثل العديد من المدن الأخرى، يدعم مبادرة "رصيف بحري-يخلق المرافئ الآمنة!" ويعلن نفسه على أنه "ميناء آمن". هذا ما يفسر مدينة روتنبورغ على استعداد لقبول الأشخاص الذين تم إنقاذهم من الشدة في رحلتهم، وإبلاغ السلطات المختصة. يناشد المجلس المحلي الحكومة الاتحادية بمواصلة جهودها لمكافحة أسباب الهروب وكذلك إنقاذ الناس في البحر المتوسط.



Die Fasnetszeit im Schwäbischen beginnt am 6. Januar und endet am Tag vor Aschermittwoch.  
Foto: pixelio/Rudolpho Duba.

## Rottenburg ist „sicherer Hafen“

Der Gemeinderat der Stadt Rottenburg hat in seiner Sitzung am Dienstag, 22. Januar, einstimmig beschlossen, dass Rottenburg wie zahlreiche andere Städte die Initiative „Seebrücke – Schafft sichere Häfen!“ unterstützt und sich zum „sicheren Hafen“ erklärt. Damit erklärt sich die Stadt Rottenburg dazu bereit, Menschen aufzunehmen, die auf ihrer Flucht aus Seenot gerettet worden sind, und dies den zuständigen Behörden mitzuteilen. Der Gemeinderat appelliert an die Bundesregierung, sich weiterhin und verstärkt für die Bekämpfung der Fluchtursachen sowie für die Rettung der Menschen im Mittelmeer einzusetzen.

## حقوق المرأة حول العالم

من يريد التحدث عن حقوق المرأة في جميع أنحاء العالم، في يوم الجمعة 15-2-2019 الساعة 7:00 ستقام حلقة نقاش في هذا الموضوع في مقهى الشباب بمدينة Tübingen بشارع 17 Europastraße، في هذه المحادثة سيتحدثون عن حقوق المرأة في العالم، بعد هذا النقاش يوجد هناك لعبة مسائية. ستنظم هذه الفعالية من قبل دائرة الشباب بمدينة Tübingen وعضو من مجموعة 100 Jahre Frauenrecht.

## روتنبورغ بندر امن است

در نشست اداری شهر روتنبورگ که به تاریخ ۲۲ ماه جنوری برگزار شده بود به این نتیجه رسیدند که روتنبورگ نیز یکی از شهرهایی است که در قسمت امن و نجات از پریشانی به مردم میبازد که پناهگاه امن شمرده میشود. و این شهر نیز در قسمت اینکه مهاجرین از بحر ها نجات باید یافت و این شهر برای آنها پناهگاه امن باشد و اداره شهری این شهرستان از اداره مرکزی مرتبط به اداره دولت خواستار این شده است که پناهندگان که در بحر هستند باید در قسمت نجات آنها توجه جدی داشته باشند تا صرفه جوی مردم در دریای مدیترانه باشد.

## SERVICE / ADRESSEN

### Orientierungskurs für Mütter

„Mütter im Gespräch“ – das sind Orientierungskurse für Frauen, die Kinder haben. Es gibt Dolmetscherinnen und eine Betreuung für Kinder bis drei Jahren. Der Kurs findet am Montag, Mittwoch und Freitag von 9 bis 11:30 Uhr in der Museumvilla in der Neckarhalde 31 in Tübingen statt. Er beginnt am 18. Februar und endet am 24. Mai 2019. In den Schulferien finden keine Kurse statt. Achtung: Mütter, die am Kurs teilnehmen wollen, können sich bis zum 11. Februar anmelden. Per E-Mail an: stefanie.bock@tuebingen.de oder Telefon: 07071 204-1485.

**IMPRESSUM / IMPRINT**  
tünews INTERNATIONAL  
News von  
Geflüchteten für alle,  
ermöglicht vom  
Landkreis Tübingen.

**Redaktionsteam:** Ademola Adetunji, Aliaa Abd Khalaf, Alexandra Alb, Andrea Schmitt, Bashar Al Hammadi, Bright Igbinovia, Claron Mazarello, Fatima Salehi, Farzaneh Hassani, Feras Trayfi, Filiz Sahin, Halima Ibrahim Mohamud, Lobna Alhindi, Martin Klaus, Marwan Abdullah, Michael Seifert, Mohamad Alwawi, Mohammad Nazir Momand, Mohammed Kheer Hazeem, Mostafa Elyasian, Naeem Nazari, Pauline Menghini, Patrick Nwaoma Uchenna, Sameer Ibrahim, Sylvia Haden, Tasnim Alruhban, Tobias Sick, Ute Kaiser, Wolfgang Sannwald.

**Verantwortlicher Herausgeber:**  
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,  
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;  
kulturgut@kreis-tuebingen.de.

Tünews International wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



[www.tunews.de](http://www.tunews.de)

## Amtliche Beglaubigungen

Wenn man sich für eine Arbeitsstelle, einen Ausbildungs- oder Studienplatz bewirbt, muss man seine Zeugnisse und Unterlagen mit einreichen. Allerdings werden einfache Kopien oft nicht akzeptiert; stattdessen muss man eine beglaubigte Kopie abgeben. Beglaubigte Kopien kann man auf dem Rathaus, im Bürgerbüro oder bei vielen Behörden machen lassen. Das kostet aber Geld. Diese Gebühren sind jedoch von Ort zu Ort unterschiedlich. In größeren Städten sind die Gebühren oft etwas höher als in kleinen Gemeinden. Man kann sich über diese Beglaubigungsgebühren erkundigen und seine Zeugnisse dort, wo sie am niedrigsten sind, beglaubigen lassen. Das Beglaubigen dauert aber meistens eine Weile, deshalb muss man genug Zeit einplanen.